

Expunere de motive

Privind aprobarea prelungirii contractului de închiriere a suprafețelor de 1,5 mp din 1 Decembrie 1918 și 1,5 mp din strada Mihai Eminescu, terenuri pe care sunt amplasate stațiile de protecție catodica.

Prin H.C.L. 72/2007, a fost aprobat închirierea a terenului aparținător domeniului public al orașului, în suprafața de 1,5 mp, situat în strada 1 Decembrie 1918 (lângă Parohia Reformata), și 1,5 mp situat în strada Mihai Eminescu (lângă școala Avram Iancu de la Mihai Eminescu nr.15), pentru durata de 10 ani, cu posibilitatea prelungirii cu cel mult 5 ani. Pe aceste suprafețe au fost montate stațiile de protecție catodica pe un amplasament betonat.

Chiria stabilită conform capitolul IV, art.3 din contract, a fost 4 euro/mp/luna, echivalent în lei la data plății.

S.C. Engie Romania S.A. continuatorul juridic al S.C. Distrigaz Sud S.A. (GDF SUEZ Energy Romania SA) a depus o solicitare privind prelungirea prin Act aditional a termenului contractual.

Se menționează utilitatea publică a conductelor de distribuție a gazelor naturale respectiv a protecției catodice a acestora și durata de funcționare a acestora de maxim 15 ani.

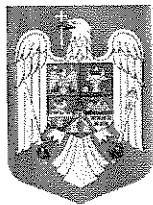
In concluzie propun:

1.Aprobarea prelungirii duratei de valabilitate a contractului nr.3096-900509/ 27.11.2007, prin act aditional până la 01.12.2022.

2.Incheierea actului aditional cu S.C. Engie Romania S.A. în baza documentelor care atesta calitatea de continuator juridic al fostei Distrigaz Sud S.A. la prețul inițial.

Primar,
Gyerő József





ROMÂNIA
JUDEȚUL COVASNA
CONSILIUL LOCAL AL ORAȘULUI COVASNA
COVASNA



Nr. 1878 din 20.03.2018
Ind.dos _____

PROIECT DE HOTĂRÂRE

privind aprobarea încheierii unui act adițional la contractul de închiriere a suprafețelor de 1,5 mp din str. 1 Decembrie 1918 și 1,5 mp din strada Mihai Eminescu, terenuri pe care sunt amplasate stațiile de protecție catodică

Consiliul local al Orașului Covasna, întrunit în ședință ordinară din data de _____, ședință legal constituită, fiind prezentă majoritatea consilierilor în funcție (____),

Analizând expunerea de motive a primarului, raportul compartimentului de specialitate, avizele comisiilor de specialitate, precum și avizul de legalitate al secretarei orașului.

Având în vedere:

- prevederile contractului de închiriere nr. 3096-900509/27.11.2007 aprobat prin HCL nr. 72/2007

În conformitate cu:

Prevederile art. 1270 din Codul Civil

În temeiul prevederilor art. 36 alin. (2) lit. c), alin (5) lit.a) art. 120, art. 121, art. 45 alin. (3), art. 115 alin. (1) lit. „b” din Legea 215/2001 – legea administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

Cu votul „pentru” a _____ consilieri, „împotrivă” - consilieri și „abțineri” - consilieri

HOTĂRĂȘTE

Art. 1. – (1) Aprobarea încheierii unui act adițional la contractul de închiriere nr. 3096-900509/27.11.2007, pentru prelungirea perioadei contractuale până la data de 01.12.2022, conform anexei ce face parte integrantă din prezenta hotărâre

(2) Actul adițional va fi încheiat cu **ENGIE ROMÂNIA S.A** - cu denumirea veche GDF SUEZ ENERGY ROMÂNIA SA, fosta SC DISTRIGAZ SUD SA- persoană juridică, cu sediul principal în București Bd. Mărășești nr. 4-6, sector 4,

telefon 021/3012120 fax 021/3012153, înregistrată la ONRC București sub nr. J40/5117/2000, CIF RO13093222

Art.2. - Se împuternicește primarul orașului Covasna, dl. GYERŐ JÓZSEF, să semneze în numele locatorului actul adițional ce formează obiectul prezentei hotărâri

Art. 3 – Cu aducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri, se va ocupa primarul orașului Covasna

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,

**Contrasemnează,
SECRETAR,
VASILICA ENEA**

ACT ADITIONAL nr. 1/ 2018

la contractul nr. 3096-900509/27.11.2007

Încheiat astăzi _____

În temeiul prevederilor art. 1270 din Codul Civil coroborat cu art. 2 alin (2) din Contractul de închirire

1. PARȚILE CONTRACTANTE

Unitatea administrativ teritorială Oraș Covasna cu sediul în Covasna str. Piliske nr. 1, cod unic de înregistrare 4404613, reprezentată prin dl. GYERŐ JÓZSEF având funcția de PRIMAR în calitate de locatar, pe de o parte și

ENGIE ROMÂNIA S.A (cu denumirea veche GDF SUEZ ENERGY ROMÂNIA SA, fosta SC DISTRIGAZ SUD SA), persoană juridică, cu sediul principal în București Bd. Mărășești nr. 4-6, sector 4, telefon 021/3012120 fax 021/3012153, înregistrată la ONRC București sub nr. J40/5117/2000, CIF RO13093222, reprezentată prin dna Anne Marie Gestin – Director Direcția Financiară, achiziții și afaceri generale în calitate de locatar pe de altă parte,

au convenit să procedeze la modificarea prevederile art. 2 din capitolul III: Termenul, la contractul de închiriere se modifică după cum urmează:

*„Art. 2- Durata închirierii este de **15 ani**, începând de la data de 01.12.2007 până la 01.12.2022”*

Toate celelalte condiții generale și speciale ale Contractului de închiriere rămân nemodificate. Prezentul act adițional intră în vigoare la data semnării de către părți

Prezentul act adițional s-a încheiat astăzi, __, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte

LOCATOR
ORAȘUL COVASNA
prin
PRIMAR
GYERŐ JÓZSEF

LOCATAR
ENGIE ROMÂNIA S.A
prin
Director Direcția Financiară
Anne Marie Gestin

Raport de specialitate

Privind aprobarea prelungirii contractului de închiriere a suprafețelor de 1,5 mp din 1 Decembrie 1918 si 1,5 mp din strada Mihai Eminescu, terenuri pe care sunt amplasate stațiile de protecție catodica.

Prin H.C.L. 72/2007, a fost aprobat închirierea a terenului aparținător domeniului public al orașului, în suprafața de 1,5 mp, situat în strada 1 Decembrie 1918 (lângă Parohia Reformata), si 1,5 mp situat în strada Mihai Eminescu (lângă scoala Avram Iancu de la Mihai Eminescu nr.15), pentru durata de 10 ani, cu posibilitatea prelungirii cu cel mult 5 ani. Pe aceste suprafețe au fost montate stațiile de protecție catodica pe un amplasament betonat.

Chiria stabilita conform capitolul IV, art.3 din contract, a fost 4 euro/mp/luna, echivalent în lei la data plății.

S.C. Engie Romania S.A. continuatorul juridic al S.C. Distrigaz Sud S.A. (GDF SUEZ Energy Romania SA) a depus o solicitare privind prelungirea prin Act aditional a termenului contractual care a expirat la 01.12.2018 dar prin acceptul tacit a fost achitat chiria la zi conform ordinului de plata nr 240015220.

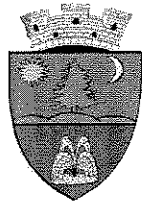
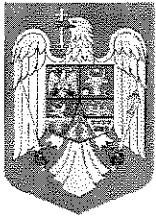
Se mentioneaza utilitatea publica a conductelor de distributie a gazelor naturale respectiv a protectiei catodice a acestora și durata de funcționare a acestora de maxim 15 ani.

In concluzie propun:

1. Aprobarea prelungirii duratei de valabilitate a contractului nr.3096-900509/ 27.11.2007, prin act aditional până la 01.12.2022.

2. Incheierea actului aditional cu S.C. Engie Romania S.A. în baza documentelor care atesta calitatea de continuator juridic al fostei Distrigaz Sud S.A. la prețul inițial.

Administrator public,
Rakoski Aron



ROMÂNIA
JUDEȚUL COVASNA
PRIMĂRIA ORAȘULUI COVASNA

Nr. înreg.: 1881 / 20.03.2018.
Ind. dos.: I/1

AVIZ FAVORABIL

la proiectul de hotărâre privind aprobarea încheierii unui act adițional la contractul de închiriere a suprafețelor de 1,5 mp din str. 1 Decembrie 1918 și 1,5 mp din strada Mihai Eminescu, terenuri pe care sunt amplasate stațiile de protecție catodică

În conformitate cu prevederile art. 117 lit. a) din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare, se avizează favorabil *proiectul de hotărâre având în vedere că se respectă:*

Temeiul legal general:

- art. 36 alin. (2) lit. c), alin (5) lit.a) art. 120, art. 121, art. 45 alin. (3), art. 115 alin. (1) lit. „b” din Legea 215/2001 – legea administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

Temeiul legal special:

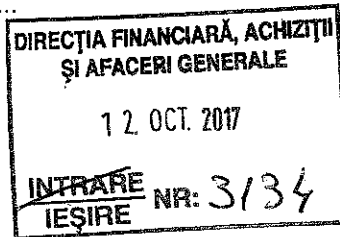
- art. 1270 din Codul Civil,

SECRETAR,
Vasilica Enea

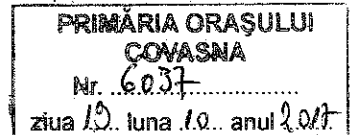
E.V./R.Zs.



Direcția Financiară, Achiziții și Afaceri Generale
Serviciul Afaceri Generale
Număr înregistrare
Tel : 021.301.21.20
Fax : 021.301.21.53
Interlocutor Anca Sadoveanu
Mobil 0749.692.107



Catre : **Primăria orașului Covasna**
Str. Piliske nr. 1
Covasna
cod postal 525200
Tel. 0267/340.001; 341.555; 341.880
Fax 0267/342.679



București, data 12.10.2017

Ref. : **Prelungire prin Act adițional de termen a contractului de închiriere 3 mp teren aferent Stațiilor de Protecție Catodică pt. conducte GN din Covasna str.1 Decembrie 1918 și str. Mihai Eminescu Contract nr. 6767/23.11.2007 (nr.GDF 3096-900509/27.11.2007).**

În atenția : D-lui primar Győr József
Consiliului Local Covasna

*De Robert
Anca Sadoveanu
PT HCL - Covasna*

Stimați Parteneri,

Subscrisa **ENGIE Romania S.A.** (cu denumirea veche GDF SUEZ Energy Romania SA, fosta Distrigaz Sud SA) persoana juridică română cu sediul în București, Bd. Marășești nr.4-6, sector 4, tel. 021/301.21.20, fax 021/301.21.53, înregistrată la ONRC București sub nr.J40/5447/2000 și CIF RO13093222, având cont bancar RO08BRDE450SV06719094500 - BRD GSG - Sucursala Mari Clienți Corporativi, reprezentată prin d-na Anne Marie Gestiin-Director Direcția Financiară, Achiziții și Afaceri Generale,

va rugăm să prelunghiți prin Act adițional de termen Contractul de închiriere nr. 6767/23.11.2007 (nr.GDF 3096-900509/27.11.2007) pentru 3 mp teren aferent Stațiilor de protecție catodică SPC - str. 1 Decembrie 1918 (1,5 mp) și SPC - str. Mihai Eminescu (1,5 mp).

Contractul de închiriere a fost încheiat pe termen de 10 ani, cu valabilitate până la data de 01.11.2017.

Solicităm prelungirea în continuare a duratei de valabilitate a contractului de închiriere, pentru acoperirea duratei de funcționare a Stațiilor de protecție catodică a conductelor GN (max.15 ani).

Cu stimă,

Sef Serviciu Afaceri Generale

Popa Lenuta

Redactat: A. Sadoveanu



ENGIE Romania S.A.

Sediul social: Bd. Mărășești, nr. 4-6, sector 4, București, 040254
Telefon: 021.301.20.00
engie.ro

J40/5447/2000, CUI: RO 13093222

Capital social: 199.245.530 lei, Operator de date: CP 5167

2096-900909/27.11.2007

Anexa 1 la HCL nr. 72, li04

CONTRACT DE ÎNCHIRIERE

CAPITOLUL I: Părțile contractante

Între **ORAȘUL COVASNA** prin Consiliul local al orașului Covasna, cu sediul în Covasna, str. Piliske, nr. 1, CUI 4404613, reprezentat prin dl. ZSUFFA LEVENTE, având funcția de PRIMAR și dna. VASILICA ENEA având funcția de secretar oraș, în calitate de locatar, pe de o parte,

și SC DISTRIGAZ SUD SA, persoană juridică, cu sediul principal în București, Bd. Mărășești, 4-6 având Nr. de înregistrare în registrul comerțului J.40/5447/2000, CUI 13093222..... reprezentat prin Jean.P.L. Mannerat având funcția de Director, în calitate de locatar, pe de altă parte, D.A.S.G.

în temeiul Legii nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia, cu modificările și completările ulterioare, art. 12 și art. 13, a Legii nr. 50/1991 privind autorizarea executării construcțiilor, art. 13 și art. 15, în baza Legii nr. 215/2001 a administrației publice locale, republicată, art. 36 alin. (2) lit. c), alin. (5) lit. a), art. 120, art. 121, art. 124, s-a încheiat prezentul contract de închiriere.

CAPITOLUL II: Obiectul contractului de închiriere

Art. 1

(1) Obiectul contractului de închiriere este:

- a) exploatarea unui bun, respectiv a terenului în suprafață de 1,5mp situat în strada 1 Decembrie 1918 și identificat conform planului de situație anexa 1 la prezentul contract în conformitate cu obiectivele locatarului;
- b) exploatarea unui bun, respectiv a terenului în suprafață de 1,5mp situat în strada Mihai Eminescu și identificat conform planului de situație anexa 2 la prezentul contract în conformitate cu obiectivele locatarului;

(2) Obiectivele locatarului sunt:

- realizarea obiectivului de investiții „**Stație de protecție catodică**”.

(3) În derularea contractului de închiriere, locatarul va utiliza următoarele categorii de bunuri:

a) bunurile de retur: suprafețele de teren care fac obiectul prezentului contract;

b) bunurile proprii: utilizate în cursul contractului și realizate din fonduri proprii.

CAPITOLUL III: Termenul

Art. 2 (1) Durata închirierii este de **10 ani**, începând de la data de 01.12.2007.

(2) Contractul de închiriere poate fi prelungit pentru o perioadă de cel mult 5 ani.

CAPITOLUL IV: Chiria

Art. 3 Chiria este de **4 euro/mp/lună** echivalent în lei.

CAPITOLUL V: Plata chiriei

Art. 4 (1) Plata chiriei se face prin conturile:

- contul locatorului nr. RO73TREZ25821300205XXX , deschis la Banca Trezoreria Covasna ;

- contul locatarului nr. RO08BRDE4505V06719094500 deschis la Banca B.R.D. - Suceava S.A. Mari Clienti Corporativi

(2) Plata chiriei se face până la data de 15 a lunii următoare pentru luna avută în vedere.

(3) Neplata redevenței sau executarea cu întârziere a acestei obligații conduce la plata de penalități în cuantum de 0,1% calculate pentru fiecare zi de întârziere față de termenul de plată stabilit la alin. (1).

CAPITOLUL VI: Drepturile părților

Art. 5: Drepturile locatarului

(1) Locatarul are dreptul de a exploata în mod direct, pe riscul și pe răspunderea sa, bunurile proprietate publică ce fac obiectul contractului de închiriere/locatiune.

(2) Locatarul are dreptul de a folosi și de a culege fructele bunurilor care fac obiectul închirierii, potrivit naturii bunului și obiectivelor stabilite de părți prin contractul de închiriere.

Art. 6: Drepturile locatorului

(1) Locatorul are dreptul să inspecteze bunurile închiriate, verificând respectarea obligațiilor asumate de locatar.

(2) Locatarul are dreptul să modifice în mod unilateral partea reglementară a contractului de locațiune, din motive excepționale legate de interesul național sau local.

CAPITOLUL VII: Obligațiile părților

Art. 7: Obligațiile locatarului

(1) Locatarul este obligat să asigure exploatarea eficientă în regim de continuitate și de permanență a bunurilor proprietate publică ce fac obiectul închirierii, potrivit obiectivelor stabilite de către locator.

(2) Locatarul este obligat să exploateze în mod direct bunurile care fac obiectul închirierii.

(3) Locatarul nu poate subînchiria sau ceda folosința bunului ce face obiectul închirierii.

(4) Locatarul este obligat să plătească chiria în termenele și în condițiile prevăzute de prezentul contract.

(5) Locatarul este obligat să respecte condițiile impuse de natura bunurilor proprietate publică (protejarea secretului de stat, materiale cu regim special, condiții de siguranță în exploatare, protecția mediului, protecția muncii, condiții privind folosirea și conservarea patrimoniului etc.).

(6) La încetarea contractului de închiriere prin ajungere la termen, locatarul este obligat să restituie locatorului, în deplină proprietate, bunurile de retur, în mod gratuit și libere de orice sarcini.

(7) În termen de 90 de zile de la data încheierii contractului de închiriere, locatorul este obligat să depună, **cu titlu de garanție**, în echivalent în lei o sumă de **150 EURO**, reprezentând suma datorată locatorului cu titlu de chirie pentru un an de activitate.

(8) Locatarul este obligat să continue exploatarea bunului în noile condiții stabilite de locator, în mod unilateral, potrivit art. 6 alin. (3) din prezentul contract de închiriere, fără a putea solicita încetarea acestuia.

(9) Locatarul se obligă, având în vedere prevederile HCL nr. 58/2007, ca până la data de 20 august 2008 să solicite autorizația de construire a obiectivelor, sub sancțiunea rezilierii prezentului contract.

Art. 8: Obligațiile locatorului

(1) locatorul este obligat să nu îl tulbure pe locatar în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul contract de închiriere.

(2) Locatorul nu are dreptul să modifice în mod unilateral contractul de închiriere, în afară de cazurile prevăzute expres de lege.

(3) Locatorul este obligat să notifice locatarul apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor închirierii.

CAPITOLUL VIII: Încetarea contractului de închiriere

Art. 9 (1) Prezentul contract de închiriere încetează în următoarele situații:

- a) la expirarea duratei stabilite în contractul de închiriere;
- b) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțarea unilaterală de către locator, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina acestuia, în caz de dezacord fiind competentă instanța de judecată;
- c) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către locator, prin reziliere de către locator, cu plata unei despăgubiri în sarcina locatarului;
- d) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către locatorului prin reziliere de către locator, cu plata unei despăgubiri în sarcina locatorului;
- e) la dispariția, dintr-o cauză de forță majoră, a bunului închiriat sau în cazul imposibilității obiective a locatarului de a-l exploata, prin renunțare, fără plata unei despăgubiri;
- f) alte cauze de încetare a contractului de închiriere, fără a aduce atingere cauzelor și condițiilor reglementate de lege;
- g) ca urmare a neîmplinirii obligației prevăzute la art. 7 alin. (9).

(2) La încetarea, din orice cauză, a contractului de închiriere, bunurile ce au fost utilizate de locator în derularea locațiunii vor fi repartizate după cum urmează:

- a) bunuri de retur vor fi preda, libere de orice sarcini locatorului ;
- b) bunuri proprii vor rămâne locatarului.

CAPITOLUL IX: Clauze contractuale referitoare la împărțirea responsabilităților de mediu între concedent și concesionar

Art. 10 Locatarul se obligă ca pe perioada derulării prezentului contract să respecte legislația, reglementările, precum și hotărârile autorităților administrației publice locale în vigoare privind protecția mediului.

CAPITOLUL X: Răspunderea contractuală

Art. 11 Nerespectarea de către părțile contractante a obligațiilor cuprinse în prezentul contract de închiriere atrage răspunderea contractuală a părții în culpă.

CAPITOLUL XI: Litigii

Art. 12 (1) Soluționarea litigiilor de orice fel ce decurg din executarea prezentului contract de închiriere se realizează pe cale amiabilă, în caz contrar competența de soluționare revenind instanțelor judecătorești potrivit legislației în vigoare.

CAPITOLUL XIII: Definiții

Art. 13 (1) Prin forță majoră, în sensul prezentului contract de concesiune, se înțelege o împrejurare externă cu caracter excepțional, fără relație cu lucrul care a provocat dauna sau cu însușirile sale naturale, absolut invincibilă și absolut imprevizibilă.

(2) Prin caz fortuit se înțelege acele împrejurări care au intervenit și au condus la producerea prejudiciului și care nu implică vinovăția paznicului juridic, dar care nu întrunesc caracteristicile forței majore.

Prezentul contract de închiriere a fost încheiat în 3 exemplare.

LOCATOR
ORAȘUL COVASNA

prin

CONSILIUL LOCAL AL ORASULUI
COVASNA

Prin

PRIMAR
ZSUFFA LEVENTE

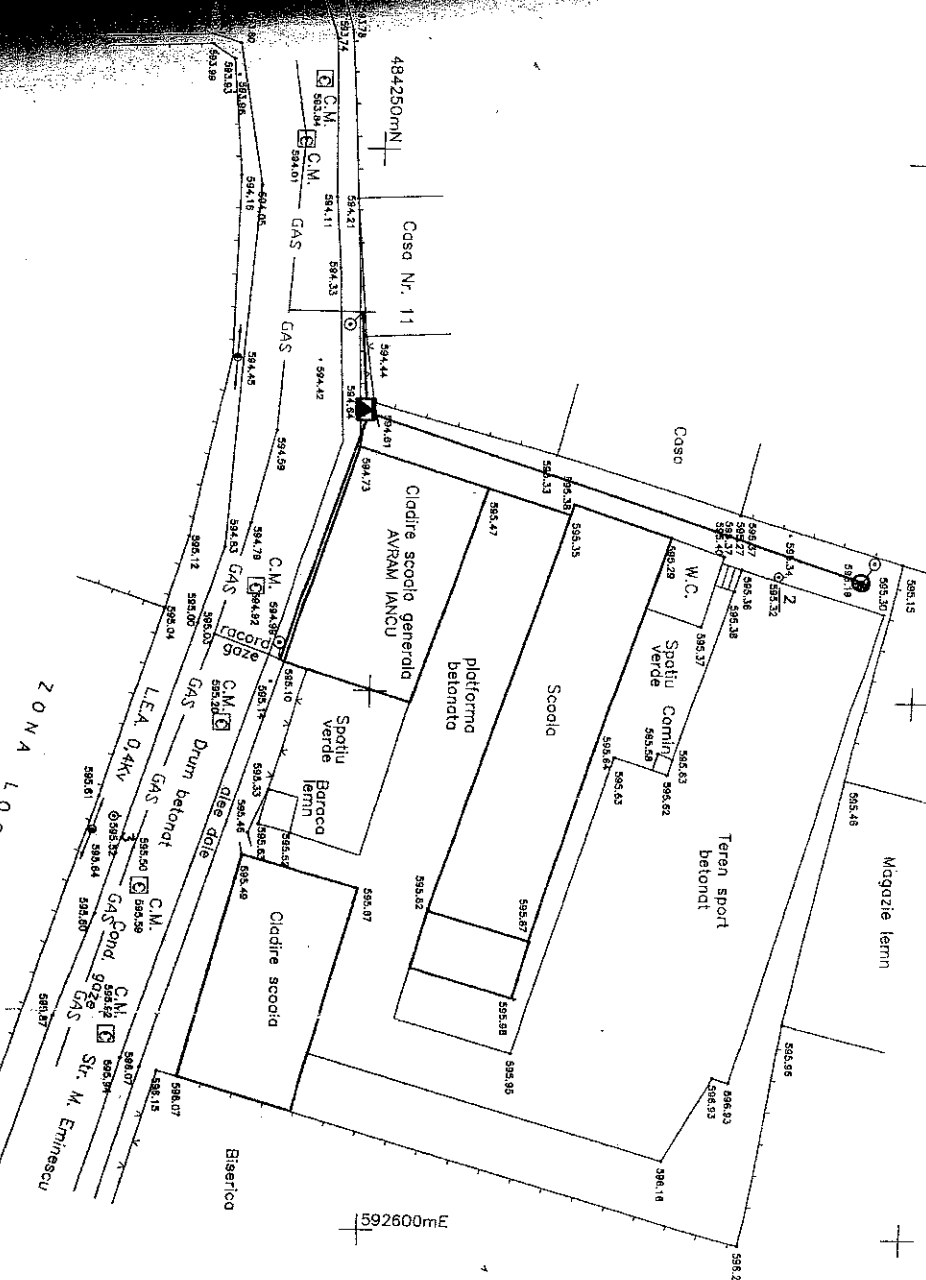
SECRETAR
VASILICA ENEA

LOCATAR
SC DISTRIGAZ SUD SA

Prin

Director Achiziții și
Serviciu Generale

Jean Pol Monnerut



ELIPSOID: Krasovski
PROIECTIA: Stereografica 1970

LEGENDA
 ● Punct radiat
 ○ Cota teren
 ○ Statie topo
 ○ Stalp L.E.A.
 ○ Comin
 ○ Rosufitoare
 ○ Gard plasa
 ○ Gard Ierni
 ○ Conducta gaze
 ○ Sant
 ○ Drum
 ○ Statie Protectie Catodica
 ○ Priza de potential STAS 7335/8-85

tehn. Militarul Ioan	tehn. Constructii Adrian	ing. Cherechi Adrian	ing. Mihai Constantin
PROIECTAT	DESENAT	VERIFICAT	VERIFICAT

ing. Steltonica C-tin	ing. Radovanovic Spiru	ing. Rusu Bogdan	ing. Hrisan Bogdan
PROIECTAT	DESENAT	VERIFICAT	VERIFICAT
0	06.2007	EMIS PENTRU APROBARE	
REV	DATA	DESCRIEREA REVIZIIEI	
FORMAT A3	DATA PRIMEI EDITII	SCARA	FISIER
	06.2007	1:500	NA207000

CLIENT
S.C. DISTRICAZ-SUD S.A.
 BUCURESTI

CONTRACTOR
PETROSTAR S.A.
 PLOIESTI
 CALEA BUCURESTI NR. 37
 PLOIESTI 100680 ROMANIA
 COD UNIC: 1360298

PROIECT NR: 905/1931.9
REABILITARE INSTALATII DE PROTECTIE CATODICA CU INIECTIE DE CURENT
 IN JUDEUL COVASNA

AMPLASARE STATIE DE PROTECTIE CATODICA NR.2
 COVASNA-JUD. COVASNA

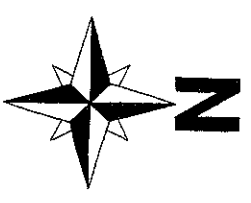
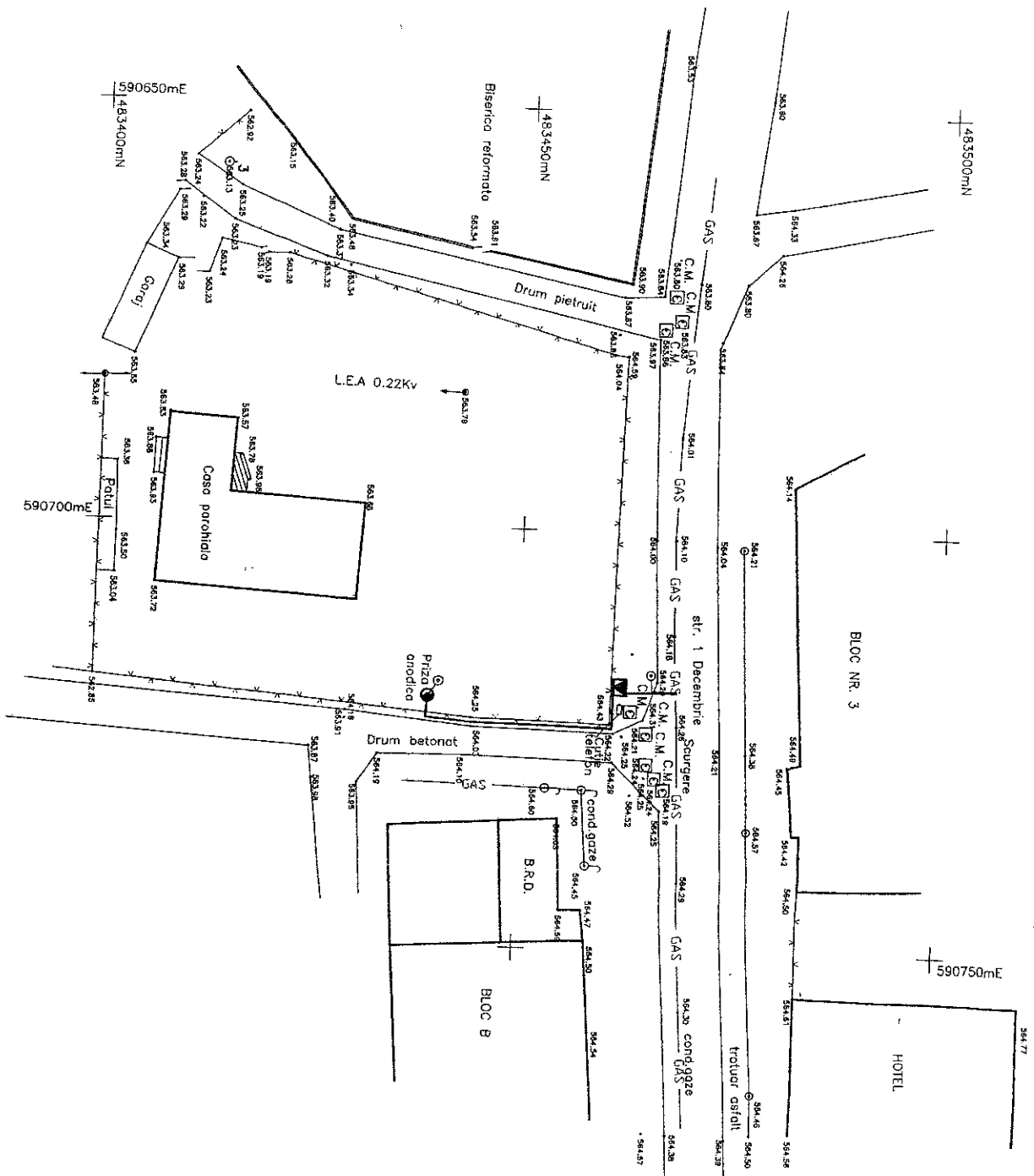
DESEN NA - 2070

FILA 1 DIN 1 REVIZIA 0

In circuitul public:
 pentru statia de protectie catodica
 of. pentru cablurile de legatura si priza omiodica.

Energie electrica a statiei de protectie catodica vezi
 ce pot fi puse sub tensiune printr-un defect de izolatie se
 agre la pomant a cabineti redresoare, a corai rezistenta nu
 ohmi;
 a suprafetelor metalice se va realiza prin vopsire cu doua
 de rosini alchidice si doua straturi de email pe baza de

beton
 iescu



ELPSOID: Krasovski
 PROIECTIA: Stereografica 1970

LEGENDA

- Punct rodicat
- Cota teren
- Statie topo
- Stalp L.E.A.
- Camin
- Rasufitoare
- Gard plasa
- Gard beton
- Conductia gaze
- Sani
- Drum
- Statie Protectie Catolica
- Priza de potential STAS 7335/

SC ENGIE ROMANIA SA.

----- Forwarded Message -----

Subject:RE: suma de plata prelungire ctr 72 Covasna

Date:Tue, 13 Mar 2018 14:10:39 +0000

From:Pop Simona Maria <SimonaMaria.Pop@ro.engie.com>

To:Kocsis Sarolta <serviciulfinaciar@primariacovasna.ro>

CC:Sadoveanu Anca <anca.sadoveanu@ro.engie.com>

Buna ziua,

Regasiti atasat OP , valoare 168 ron , achitati pentru prelungirea contractului 72.

Va rugam sa retransmiteti catre dl Racosi Aron.

Multumim pentru intelegere!

Simona Maria POP

Coordonator zona operationala 2(Brasov/Ploiesti/Targoviste)

Directia Financiara, Achizitii si Afaceri Generale

Tel:0268.402.540

Mob : 0749.692.912

Email: simonamaria.pop@ro.engie.com

ENGIE Romania S.A.

Str. Bisericii Romane ,nr.107 A,Brasov, Romania

The information contained in this email is intended only for the personal and confidential use of the designated recipient indicated above. If you have received this email by error, do not copy, distribute or take action in reliance to it, and please notify us immediately by telephone and return the original message to us by e-mail.Thank you.

-----Original Message-----

From: Kocsis Sarolta [mailto:serviciulfinaciar@primariacovasna.ro]

Sent: Thursday, March 01, 2018 1:07 PM

To: Pop Simona Maria <SimonaMaria.Pop@ro.engie.com>

Subject: suma de plata prelungire ctr 72

buna ziua,

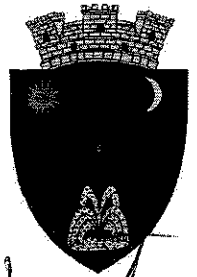
Suma de plata 168 ron

multumesc

ENGIE Mail Disclaimer: <http://www.engie.com/disclaimer/disclaimer-fr.html>



JUDEȚUL COVASNA
PRIMĂRIA ORAȘULUI COVASNA
DIRECȚIA ECONOMICĂ



RO - 525200 Covasna, str. Pîliske, nr. 1
Tel: +40-267-340001, fax.: 342679

Amos Jurek

REFERAT

Ca urmare a e-mailului primit prin care solicitati situatia platii chiriei de catre Engie SA va comunicam urmatoarele:

- Contractul de inchiriere nr.72 din 27.11.2007 a expirat in data 01.12.2017 care a fost achitat integral
- In luna decembrie contractul a fost prelungit tacit
- Toate creantele aferente chiriei pana la data de 28.02.2018 sunt incasate integral

Anexez un extras rol pana la data 22.03.2018.

Sef serviciu financiar

Barti Edith

ROMANIA, Județul COVASNA
 ORASUL COVASNA
 CIF 4404613
 ORASUL COVASNA Str. GABOR ARON, Nr.10
 Telefon: 0267341555 / Fax:

EXTRAS DE ROL
 De la data 01.01.2018 până la data 22.03.2018

Model 2016 I TL 023
 Nr. din 22.03.2018

Optiuni selectate: Data=22.03.2018 De la=01.01.2018 Pana la=22.03.2018, Aftisare = Debite; Plati; Solduri; Sursa = TOATE, Tip document = Chitanta; Ordin de plata; Virament; Chitanta manuala;
 Chitanta POS; Mandat postal; Restituire; Restituire prin banca

Pentru numarul de rol : 00106
 Contribuabil ENGIE ROMANIA SA
 Adresa: Judetul SECTOR 4, BUCURESTI, B-DUL MARASESTI, Nr. 4-6
 CUI 13093222

S-au generat urmatoarele debite:

Nr.	Tip	Data.deb.	Data.bord.	Diferență	Maj.dif	Ramașită	Maj.râm.	Suprasolv.	Debit	Maj.deb.	Bonif.	Obs.
270 Impozit cladire												
1.	DS	30.03.2017	01.01.2018	0	0	0	0	-1	0	0	0	0 Suprasolvire; Debit Curent in 2017
2.	DI	01.01.2018	01.01.2018	0	0	0	0	0	10.937	0	0	0 Borderou debit inceput an, DI_2018
3.	DI	01.01.2018	01.01.2018	0	0	0	0	0	23.175	0	0	0 Borderou debit inceput an, DI_2018
TOTAL Impozit cladire				0	0	0	0	-1	34.112	0	0	
280 Impozit teren curti/icon.												
4.	DI	01.01.2018	01.01.2018	0	0	0	0	0	6	0	0	0 Borderou debit inceput an, DI_2018
5.	DI	01.01.2018	01.01.2018	0	0	0	0	0	874	0	0	0 Borderou debit inceput an, DI_2018
6.	DI	01.01.2018	01.01.2018	0	0	0	0	0	29	0	0	0 Borderou debit inceput an, DI_2018
TOTAL Impozit teren curti/icon.				0	0	0	0	0	909	0	0	
260 Taxa teren												
7.	DI	01.01.2018	01.01.2018	0	0	0	0	0	3	0	0	0 Borderou debit inceput an, DI_2018
8.	DI	01.01.2018	01.01.2018	0	0	0	0	0	1	0	0	0 Borderou debit inceput an, DI_2018
9.	DI	01.01.2018	01.01.2018	0	0	0	0	0	1	0	0	0 Borderou debit inceput an, DI_2018
TOTAL Taxa teren				0	0	0	0	0	5	0	0	
625 Taxa PSI PJ												
10.	DI	01.01.2018	01.01.2018	0	0	0	0	0	350	0	0	0 Borderou debit inceput an, DI_2018
TOTAL Taxa PSI PJ				0	0	0	0	0	350	0	0	
440 Concesiune												
11.	D	10.01.2018	01.01.2018	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	83,87	0,00	0,00	0,00 Borderou debit an curent
12.	D	10.04.2018	01.01.2018	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	83,87	0,00	0,00	0,00 Borderou debit an curent
13.	D	10.07.2018	01.01.2018	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	83,87	0,00	0,00	0,00 Borderou debit an curent
14.	D	10.10.2018	01.01.2018	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	83,87	0,00	0,00	0,00 Borderou debit an curent
TOTAL Concesiune				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	334	0,00	0,00	

Nr.	Tip	Data.deb.	Data.bord.	Diferență	Maj.dif	Ramașiță	Maj.râm.	Suprasolv.	Debit	Maj.deb.	Bonif.	Obs.
440 Chirie conf. contract												
15.	DR	01.12.2017	01.03.2018	0	0	56	0	0	0	0	0	Ramașița, prelungire tacita ctr chirie nr.72, luna decembrie 2017, cv 12 eur/luna, curs valutar 4.6625
16.	D	01.01.2018	01.03.2018	0	0	0	0	0	112	0	0	Borderou debit an curent, prelungire tacita ctr chirie nr 72, 12 eur/luna, curs valutar 4.6625(ian+febr)
TOTAL Chirie conf. contract				0	0	56	0	0	112	0	0	
TOTAL				0,00	0,00	56,00	0,00	-1,00	35.823,48	0,00	0,00	

Ați efectuat următoarele plăți:

Nr.	Denumire	Data	Tip doc.	Nr.doc.	Debit	Ramașiță	Diferență	Majorare	Bonificație	Total
133FD Taxa autorizatie racord PF										
1.	Taxa autorizatie racord PF	30.01.2018	Chitanta	0001523	13	0	0	0	0	13
TOTAL Taxa autorizatie racord PF					13	0	0	0	0	13
1FD Taxa aut. de constructii (50% cons. Jud.)										
2.	Taxa aut. de constructii (50% cons. Jud.)	09.03.2018	Ordin de plata	158219	10	0	0	0	0	10
TOTAL Taxa aut. de constructii (50% cons. Jud.)					10	0	0	0	0	10
440 Chirie conf. contract										
3.	Chirie conf. contract	09.03.2018	Ordin de plata	158220	112	56	0	0	0	168
TOTAL Chirie conf. contract					112	56	0	0	0	168
TOTAL					135	56	0	0	0	191

Soldurile la ROL 00106 la data de 22.03.2018 sunt :

Nr.	Denumire	Ramașiță	Diferență	Debit				Majorari				Total	
				Annual	Curent	Restant	Ramașiță	Diferență	Debit	Actual	Annual		
1.	270 Impozit cladire	0	0	34.111	17.056	0	0	0	0	17.056	34.111		
2.	280 Impozit teren curtil/con.	0	0	909	455	0	0	0	0	455	909		
3.	260 Taxa teren	0	0	5	2	3	0	0	0	5	5		
4.	440 Concesione (Con.49 / 11.06.2010)	0,00	0,00	335,48	0,00	83,87	0,00	0,00	0,84	84,71	336,32		
5.	625 Taxa PSI PJ	0	0	350	350	0	0	0	0	350	350		
TOTAL				0,00	0,00	35.710,48	17.863,00	86,87	0,00	0,84	17.950,71	35.711,32	

ROMÂNIA
JUDETUL COVASNA
CONSILIUL LOCAL AL ORASULUI COVASNA
COVASNA

HOTARÂREA NR. 72 /2007

cu privire la aprobarea contractelor de inchiriere care se vor încheia cu SC
DISTRIGAZ SUD SA si cu Agentia Nationala „Apele Române” S.G.A. Covasna

Consiliul local al Orasului Covasna, întrunit în sedinta ordinara din data de 31
octombrie 2007, sedinta legal constituita, fiind prezenta majoritatea consilierilor în functie (15);

Având în vedere adresele nr. 4007 si 4008/03.07.2007 a SC DISTRIGAZ SUD SA, prin
care solicita atribuirea prin concesiune, închiriere sau fara plata a suprafetelor de 1,5mp din 1
Decembrie 1918 si respective din strada Mihai Eminescu în vederea amplasarii statiei de
protectie catodica, adrese însoțite de planuri de amplasament, precum si adresa nr.
4140/09.07.2007 a Administratia Nationala „Apele Române” Directia Apelor Olt - Sistemul de
Gospodarirea Apelor COVASNA, Hotarârea Consiliului local al orasului Covasna nr. 58/2007,

Analizând expunerea de motive a primarului, raportul compartimentului de specialitate
urbanism tehnic investitii, avizul comisiilor de specialitate a consilierilor precum si avizul secretarei la
proiectul prezentei hotarâri,

În conformitate cu prevederile Legii nr. 213/1998 privind proprietatea publica si
regimul juridic al acesteia, art. 12 si art. 13, Legii nr. 50/1991 privind autorizarea executarii
construcțiilor, art. 13 si art. 15,

În baza Legii nr. 215/2001 a administratiei publice republicata, art. 36 alin. (2) lit. c),
alin. (5) lit. a), art. 120, art. 121, art. 124, art. 45 alin. (3), art. 115 alin. (1) lit. b),

Cu votul „pentru” a 15 consilieri, „împotriva” _____ consilieri si „abtineri” _____
consilieri,

HOTARASTE

Art. 1 - (1) Se aproba contractul de închiriere catre SC DISTRIGAZ SUD SA a
terenului aparținând domeniului public al orasului, în suprafata de 1,5 mp, situat în strada 1
Decembrie 1918 si a terenului aparținând domeniului public al orasului, în suprafata de 1,5 mp,
situat în strada Mihai Eminescu, anexa 1 la prezenta, în vederea realizarii obiectivelor de
investitii „Statii de protectie catodica”.

(2) Termenul de închiriere este de 10 ani cu posibilitatea de prelungire cu înca 5 ani.

(3) Chiria este de 4euro/mp/luna, platita în echivalent în lei, la data platii.

Art. 2 - Se aproba contractul de închiriere catre Administratia Nationala „Apele
Române” Directia Apelor Olt - Sistemul de Gospodarirea Apelor COVASNA a terenului
aparținând domeniului public al orasului, în suprafata de 6,25 mp, situat în strada Primaverii si
identificat conform planului de situatie anexa 2 la prezenta, în aplicarea Programului National
DESWAT, în vederea amplasarii statiei automate hidrologica.

(2) Termenul de închiriere este de 10 ani cu posibilitatea de prelungire cu înca 5 ani.

(3) Chiria este de 4euro/mp/luna, platita în echivalent în lei, la data platii.

Art. 3- Cu aducerea la îndeplinire a prezentei se va ocupa primarul orasului.

**PRESEDINTE DE SEDINTA
DOMAHAZY JANOS**

Contrasemneaza
**SECRETAR
VASILICA ENEA**

SEDINTA PREZENTATA CU
ORIGINALUL